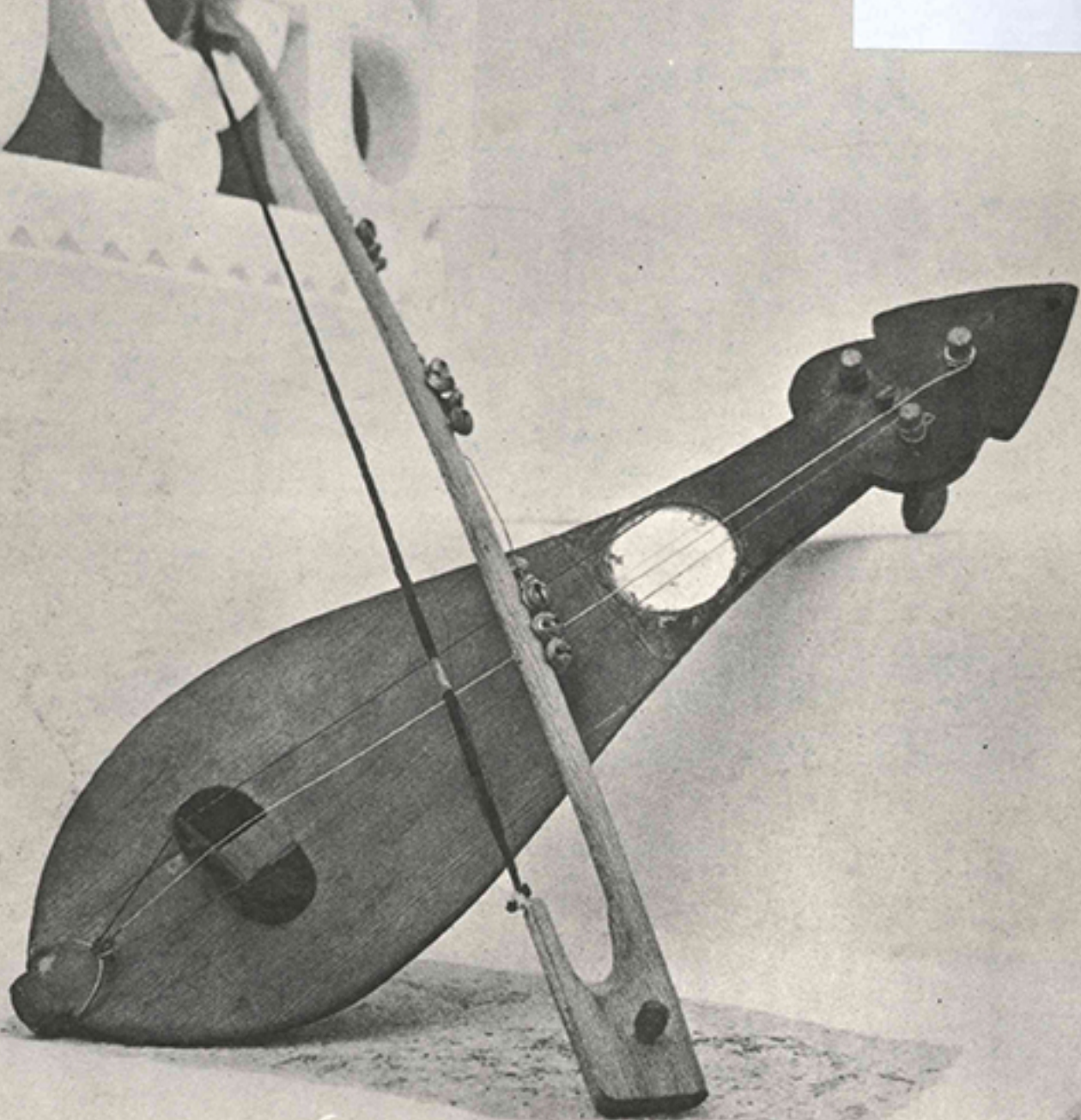




**ΦΟΛΚΛΟΡΙΚΟΝ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΧΑΝΙΩΝ
Μαΐος 1973**

ΨΗΦΙΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΥΛΙΚΟ



ΕΝ ΔΕ ΧΟΡΟΝ ΠΟΙΚΙΛΛΕ ΠΕΡΙΚΛΥΤΟΣ ΑΜΦΙΓΥΗΙΣ
ΤΩ ΙΚΕΛΟΝ ΟΙΟΝ ΠΟΤ' ΕΝΙ ΚΝΟΣΣΩ, ΕΥΡΕΙΗ
ΔΑΙΔΑΛΟΣ ΗΣΚΗΣΕΝ ΚΑΛΙΠΛΟΚΑΜΩ ΑΡΙΑΔΝΗ
ΕΝΘΑ ΜΕΝ ΗΘΕΟΙ ΚΑΙ ΠΑΡΘΕΝΟΙ ΑΛΦΕΣΙΒΟΙΑΙ
ΩΡΧΕΥΝΤ' ΑΜΗΛΟΝ ΕΠΙ ΚΑΡΠΩ ΧΕΙΡΑΣ ΕΧΟΝΤΕΣ.

ΦΟΛΚΛΟΡΙΚΟΝ

ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ

- ΧΑΝΙΩΝ

- Περιοδική

αριθμ. έκδοσης τόμος

2000
156
156



Τὸ Λιμάνι

ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΧΑΝΙΩΝ

25-26-27 Μαΐου 1973

(κολυμβητήριον Ν. Ο. ΧΑΝΙΩΝ)

Δυτική παραλία Χανίων
Côte d'Ouest de La Canée



Το φρούριον Φirkά

ΤΑ ΧΑΝΙΑ ΜΑΣ

ΣΤΟ ΔΥΤΙΚΟ άκρο του μεγάλου νησιού, Κρήτη, βρίσκονται τὰ Χανιά μας. Είναι ή πρωτεύουσα του ένός από τούς 4 Νομούς του, που συνταιριάζουν τὸ Νησί μας, «τὴ γοργόνα, τὴν ἀδελφὴ τοῦ Μέγα Ἀλεζάνδρου». Τὰ Χανιά μας, χτισμένα στὴ ρίζα τοῦ θρυλικοῦ Ἀκρωτηριοῦ, μὲ τὸ ξακουστό λιμάνι τῆς Σούδας πρὸς τὰ Ν.Α. καὶ τὴ Μαδάρα (Λευκά ὄρη) πρὸς τὴ Νοτιά, ζοῦν στὴν παράδοση, στὴν ἱστορία καὶ στὴ σύγχρονη πραγματικότητα.

Στὸ Φρούριο τοῦ Καστελλιοῦ, πάνω ἀπὸ τὸ παλὸ λιμάνι, θρέθηκαν τὰ σημάδια ἀπὸ μιὰ παλὰ Πολιτεία, πὺ οἱ ἀρχαιολόγοι τοποθετοῦν ἐκεῖ τὴν ἀρχαία Κυδωνία. Γύρω σ' αὐτὸ τὸν θράχο κτίσθηκε ἓνα ἀξιόλογο τεῖχος, πὺ τὸ ὀνομάζομε βυζαντινὸ — ἀν καὶ δὲν ξέρομε ἀκόμη μήπως ἔχει καὶ πὺ παλὰ στοιχεῖα — κι' ὅλο αὐτὸ τὸ συγκρότημα ἐδέσποζε πάντα στὴν πόλη, πὺ δημιουργήθηκε σιγά - σιγά γύρω του.

Ἦταν ἡ ἀρχοντικὴ συνοικία τῶν Χανίων

στοιχους χρόνους τών Ένετών, τὸ Καστέλλι, μὲ θαυμάσια «ἀρχοντικά», καμάρες, πόρτες, οἰκόσημα καὶ στοές, ποὺ τὰ περισσότερα καταστράφηκαν μὲ τοὺς γερμανικοὺς βομβαρδισμοὺς τὸ 1941.

Τὸ ἐξωτερικὸ τεῖχος, τὸ Ένετικὸ, χτίσθηκε μὲ πέτρες, ποὺ μεταφέρθηκαν ἀπὸ τὸν «Σταυρὸ» τοῦ Ἀκρωτηρίου, μὲ πλοιάρια τῆς ἐποχῆς καὶ ἀποτελεῖ τὰ ὅρια τῆς παλῆς (ἐσωτερικῆς), ἀπὸ τὴ νέα πόλη.

Γύρω ἀπ' αὐτὸ ὑπῆρχε μιὰ τεράστια τάφος, ποὺ διατηρεῖται ἀκόμη στὴν ἑκταση ποὺ διατηρεῖται καὶ τὸ τεῖχος, δηλαδὴ στὴν ἀνατολική, δυτικὴ καὶ τὴν μισὴ νότια πλευρὰ του καὶ ποὺ χρησίμευε κι' αὐτὴ γιὰ τὴν ὁχύρωση τῆς πόλεως. Τὸ ὑπόλοιπο τεῖχος γκρεμίστηκε, κατὰ τὴ δευτέρη δεκαετία τοῦ αἰῶνα μας, γιὰ νὰ ξεφύγῃ ἡ πόλις ἀπὸ τὸν κλοιὸ ποὺ τὴν περιώριζε καὶ ν' ἀναπτυχθῇ στὴν ἐξωτερικὴ ἑκταση, σὰν νέα πολιτεία.

Ἀξιόλογα τμήματα τῶν Ένετικῶν τειχῶν ἦσαν οἱ προμαχώνες, τὰ πυροβολεῖα καὶ τὸ ξεχωριστό, γιὰ τὴν ἱστορία του, φρούριο «Φιρκᾶς». Οἱ ὑπόγειες στοές του χρησιμοποιήθηκαν σὰν φυλακές τῶν ὑποδούλων, ἀπὸ Ένετοὺς καὶ Τούρκους, στὸ μέρος δὲ ποὺ ἐπὶ αἰῶνες ἐκυμάτιζε ἡ σημαία τῶν κατακτητῶν, κυματίζει σήμερα ἡ Ἑλληνικὴ σημαία, ποὺ ὑψώθηκε ἐπίσημα κατὰ τὴν Ένωσιν τῆς Κρήτης μὲ τὴν Ἑλλάδα, τὴν 1η Δεκεμβρίου 1913. Σήμερα τὸ κτήριο, ποὺ βρίσκεται στὴν εἰσοδὸ τοῦ Φιρκᾶ, ἀναστυλῶθηκε μὲ φροντίδες τῆς Διοικήσεως Διοικητικῆς Μερίμνης Ναυτικοῦ, γιὰ νὰ γίνῃ Ναυτικὸ Μουσεῖο. Σύντομα δὲ θ' ἀρχίσουν οἱ ἐργασίες γιὰ τὴν ἀναστυλῶσιν καὶ τοῦ κυρίως φρουρίου.

Ἀπέναντι ἀπὸ τὸν Φιρκᾶ βρίσκεται ὁ Βενετοϊάνικος Φάρος, στὸ τέρμα τοῦ λιμενοβραχίονα, ποὺ προστατεύει ἀπὸ τὸν βορρᾶ τὸ παλὸ μας λιμάνι. Τὸ Ένετικὸ αὐτὸ λιμάνι, θεωρεῖται ἀπὸ τὰ πιὸ ἀξιόλογα τοῦ εἴδους του, γιὰ τὴ γραφικότητά του, τὴν κατασκευὴ του, τὸ μέγεθός του καὶ τὶς ἐγκαταστάσεις του (Ένετικὰ ναυπηγεῖα — νεώρια — μερικὰ τῶν ὁποίων σώζονται ἀκόμη καὶ πρόκειται νὰ ἀναστυλῶνται σύντομα).

Περπατώντας στὰ στενὰ δρομάκια τῆς παλῆς πόλεως, θὰ συναντήσετε σπίτια μακρυ-

νῶν ἐποχῶν, μὲ καμάρες σκαλισμένες, μὲ παλὰ οἰκόσημα, μὲ ἐπιγραφές καὶ διάφορα ἄλλα, ποὺ σὰν στοιχεῖα, συνθέτουν τὴν παράδοση καὶ τὴν ἱστορία σ' ἓνα ξεχωριστὸ ἀρχιτεκτονικὸ χαρακτῆρα. Ἐκκλησιάκια στριμγμένα ἀνάμεσα σὲ παλὰ σπίτια, αὐλὲς καὶ δρομάκια, περιμένουν τὸν εἰδικό, γιὰ νὰ τὰ φροντίσῃ καὶ νὰ τὰ ἀναστυλῶσιν.

Βγαίνοντας στὴ νέα πόλη νοιώθει νὰ θρίσκεσαι σ' ἓνα τελείως διαφορετικὸ περιβάλλον. Κῆποι μὲ πολύχρωμα καὶ εὐωδιστὰ λουλούδια, ἀνετοὶ — γιὰ μιὰ ἐπαρχιακὴ πόλη — δρόμοι μὲ πυκνόσκιωτα δένδρα, σύγχρονα κτήρια, στάδιον, πολὺση κίνηση τῆς καθημερινῆς ζωῆς κι' ὅ,τι ἄλλο μπορεῖ νὰ συναντήσῃ κανεὶς σὲ μιὰ σύγχρονη πόλη. Μιὰ ἀνθρώπινη κυφὲλη γεμάτη παρελθόν, ἐνεργητικὸ παρὸν καὶ ἐλπίδες γιὰ τὸ μέλλον.

Ἰδιαίτερα ἀξιόλογο εἶναι τὸ κτήριο τῆς Δημοτικῆς Ἀγορᾶς, σὲ ρυθμὸ νεοκλασσικό. Ἐπίσης τὸ κτήριο τοῦ Ὁδείου Χανίων, ὡρεὰ τοῦ ζεύγους Βενιζέλου — καὶ τῆς Νομαρχίας, στὸν ἴδιο ρυθμό.

Μιὰ ἀπὸ τίς πιὸ ὁμορφες συνοικίες τῶν Χανίων εἶναι ἡ Χαλέπια, πρὸς τὰ ἀνατολικά τῆς κυρίως πόλεως. Ἐκεῖ βρίσκεται τὸ σπίτι τοῦ Μεγάλου Βενιζέλου, ἀκριβῶς ἀντίκρου ἀπὸ τὸν Προφήτη Ἡλία, ὅπου τῶρα ὁ τάφος του. Πηγαίνοντας σ' αὐτὸ τὸ πευκόφυτο ὕψωμα γιὰ προσκύνημα, θὰ νοιώσετε τὴν συγκίνηση ἀπὸ τὸ περπάτημα πάνω στὸ καθγιασμένο ἀπὸ τίς Ἐπαναστάσεις χώμα καὶ τὴν ἔξαρση, ποὺ δημιουργεῖ ἡ παρουσία τοῦ Μεγάλου Νεκροῦ. Κι' ὅταν διαβάσετε τὰ λόγια, ποὺ ὁ ἴδιος, σὰν ἓνα εἶδος διαθήκης, ἄφησε νὰ γραφοῦν στὸν τάφο του:

«Ὁ ἡροκείμενος νεκρὸς ἦτο ἓνας ἀληθινὸς ἄνθρωπος μὲ θάρρος μεγάλο, μὲ αὐτοπεποίθησιν καὶ δι' ἑαυτὸν καὶ διὰ τὸν λαόν, τὸν ὁποῖον ἐκλήθη νὰ κυβερνήσῃ. Ἴσως ἔκαμε πολλὰ σφάλματα, ἀλλὰ ποτὲ δὲν τοῦ ἀπέλειψε τὸ θάρρος, ποτὲ δὲν ὑπέβριζε μοιρολόγους, διότι ποτὲ δὲν ἐπερίμενεν ἀπὸ τὴν μοῖραν νὰ ἴδῃ τὴν χώραν του προηγμένην, ἀλλὰ ἔθεσεν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν της, ὅλο τὸ πῦρ ποὺ εἶχε μέσα του, κάθε δύναμιν, ψυχικὴν καὶ σωματικὴν».

τότε θὰ καταλάβετε, ὅπωςδήποτε, γιατί ὁ Βενιζέλος ἦταν καὶ θᾶναι πάντα Μεγάλος.



Ἄν σὰς μείνη καιρὸς γιὰ περιουλογή, καθίστε σὲ κάποιο «πεζούλι», κοντὰ στοὺς «Τάφους», ἀγναντέψετε πρὸς τὴν πόλη, τὸ πέλαγος, τὸν κάμπο, τὸν οὐρανὸ καὶ τὰ βουνά, ἀφήστε τὸ λογισμό νὰ πλανηθῇ στὰ περασμένα καὶ τότε σίγουρα θὰ νοιώσετε τὸ πῶς γεννήθηκε ὁ αὐτὸν τὸν Τόπο τὸ τραγούδι τῆς Λεβεντιάς, τὸ «ριζίτικο». Ἐναι τὸ τραγούδι αὐτὸ ποὺ αἰῶνες ἀντιλαλοῦσε στὶς πλαγιὲς καὶ τὰ φαράγγια, στὶς «ρίζες» τῶν βουνῶν μας καὶ στοὺς κάμπους, εἶναι αὐτό, ποὺ ὕμνησε τὴν λεβεντιά καὶ τὴν ἀνθρωπιά σὰν θρησκεία, εἶναι αὐτό, ποὺ ἐθέριε τὸν καταπιεζόμενο Λαὸ κάθε στιγμή, εἶναι αὐτό, ποὺ δὲν ἄφησε ποτὲ τὸν ραγιαδιισμό νὰ σπάσῃ τὴ δύναμη τῆς ψυχῆς του, τὴν πίστη καὶ τὴν ἀντοχή του, στὰ μαύρα χρόνια τῆς σκλαβιάς.

Τότε θὰ νοιώσετε ἀκόμη τὸ γιατί γεννήθηκε στὸν Τόπο αὐτὸ ἕνας Βενιζέλος...

Μὴ σὰς φανῇ παράξενο ἂν ἀκούσετε τὸν ἀπόηχο ἀπὸ τὸ «Πότε θὰ κάνῃ ξαστεριά...» ἢ «σὲ ψηλὸ βουνὸ σὲ ριζιμιὸ χαράκι...».

Βρίσκεσθε στὸν τόπο, ποὺ γεννήθηκαν καὶ τραγουδήθηκαν καὶ τραγουδοῦνται καὶ θὰ τραγουδοῦνται ὅσο θὰ ζῇ τὸ νησί μας.

Στὴ Χαλέπα θὰ δῆτε καὶ μιὰ περίτεχνη ἐκκλησία, τὴν Ἁγία Μαγδαληνή. Εἶναι σχεδὸν κρυμμένη στὸ πράσινο καὶ στὰ λουλούδια.

Τὰ Χανιά μας δὲν τελειώνουν στὴν πόλη. Ἀπλώνονται παντοῦ, γύρω - γύρω σ' ὅλο τὸν Νομό. Τὸ «Ἀκρωτήρι», μὲ τὰ ἱστορικά του Μοναστήρια καὶ τίς ἀμμουδιές του, ὁ κάμπος τῶν Χανίων καὶ τὰ πορτοκαλοχώρια, ἡ παραλία ἀπὸ τὴν πόλη ὡς τὸ Κολυμπάρι, μὲ τὴν ἐξαιρετικὴ τουριστικὴ περιοχὴ τῶν Ἀγ. Ἀποστόλων (4 χιλιόμετρα), τὴν Μονὴ τῆς Γωνιάς (Κυρίας τῶν Ἀγγέλων), καὶ τὴν Ὁρθόδοξο Ἀκαδημία Κρήτης, (ἕνα πραγματικὸ πνευματικὸ Ἰδρυμα, μοναδικὸ στὴν Ἑλλάδα) τὰ Λευκὰ Ὅρη μὲ τὸν Ὀμαλὸ καὶ τὸ περίφημο «Φαράγγι τῆς Σαμαριάς», οἱ Λάκκοι καὶ τὸ θέρισο, τὰ Σφακιά καὶ τὸ Φραγκοκάστελλο, ἡ Κίσσαμος καὶ ἡ Γραμποῦσα, τὰ φαλάσαινα καὶ τὸ Λαφονήσι, ἡ Ἁγία Ρουμέλη καὶ τὸ Λουτρό. Ὅλα αὐτά, καὶ πολλὰ ἀκόμη, πέρα ἀπὸ τὴν ἱστορία τους, στολίζουν ἀπὸ γύρω - γύρω τὴν πόλη καὶ προσφέρουν μὲ ἀπλοχεριά τὴ χαρά, τὴν ξεκούραση καὶ τὴ γαλήνη στὸν ἐπισκέπτη. Ἐνα ὁλόδροσο καλοκαίρι χάρις στὰ ἄφθονα νερά, στὶς πρασινάδες καὶ τίς ἀμμουδερές ἀκρογιαλιές θὰ σὰς αἰχμαλωτίσῃ.

Και για όποιον ακόμη θέλει να συμπληρώσει τα παραπάνω με πνευματική τροφή, θα βρει μία πλούσια Δημοτική βιβλιοθήκη (60.000 τόμοι και σπάνιες εκδόσεις), ένα περίφημο 'Ιστορικό 'Αρχείο κι' ένα αρχαιολογικό Μουσείο, που περιμένει τη σκαπάνη του αρχαιολόγου για να πλουτισθεί ακόμη περισσότερο.

Στόν επισκέπτη, πούρχεται αυτές τις μέρες στα Χανιά, για να τιμήσει τη μεγάλη επέτειο, που ακούει στο όνομα «Μάχη της Κρήτης», θελήσαμε, με τη σύντομη αυτή περιήγηση, να προσφέρουμε μία μικρή «γεύση» από τον τόπο μας, μία γεύση μόνο και περιορισμένη, γιατί σκοπός μας δεν είναι να κάνουμε ιστορική ή τουριστική ενημέρωση με πληρότητα, που θα-ταν κουραστική και έξω από τις δυνατότητες μιάς 'Επιτροπής οργάνωσης των εορτών, που

γίνονται με την ευκαιρία της ιστορικής αυτής επέτειου.

Σκοπός μας είναι να ευχαριστήσουμε και να ξεκουράσουμε τους φίλους μας.

Αν επιτύχουμε σ' αυτό, ξέρομε πώς θα ξανάρθετε.

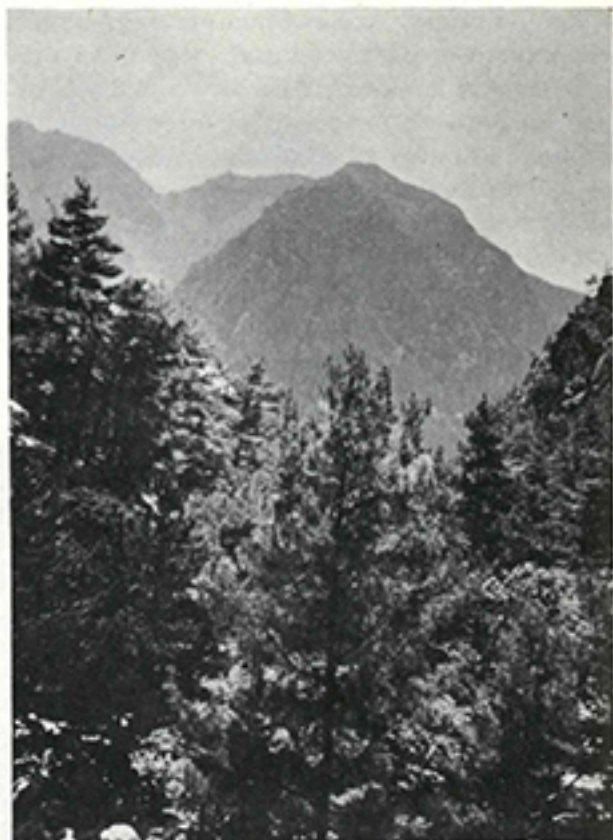
Παρακολουθώντας αυτό το μουσικοχορευτικό πολύπτυχο, που φιλοδοξούμε να το κάνουμε σιγά - σιγά «γεγονός» με αξιόλογες απαιτήσεις, θα ζήσετε μία ευχάριστη παρένθεση, κάτι ξεχωριστό από την καθημερινότητα της ζωής.

Ο έρχομός σας του χρόνου θα μās πεί αν αυτή μας ή φιλοδοξία - ευγενική, πολιτισμένη, καλοπροαίρετη, όπως πιστεύομε - θα πραγματοποιηθεί. Θα σάς περιμένωμε.

χίλια καλώς ώρισστε,
χίλια και δύο χιλιάδες



Ἡ εἰσοδος στο φαράγγι τῆς Σαμαριᾶς



Παγκρήτιος Ὀμιλος Βρακοφόρων
Λύκειο Ἑλληνίδων Χανίων





ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΧΑΝΙΩΝ

ΤΟ 1970 ο τότε Φρούραρχος Χανίων αντισυνταγματάρχης κ. Έλ. Συρίγος, που σάν πρωτοετής μαθητής της Σχολής Ευελπίδων, έλαβε μέρος στη Μάχη της Κρήτης, συνέλαβε την ιδέα να οργανωθεί στα Χανιά ένα μουσικοχορευτικό Φέστιβαλ, και να γίνεται κάθε Μάιο, μέσα στα πλαίσια του εορτασμού της θρυλικής Μάχης της Κρήτης. Άπευθύνθηκε στον Δήμο Χανίων, στις Δημόσιες υπηρεσίες, στους Όργανισμούς, στις Μονάδες των Ένόπλων Δυνάμεων, που έδρευουν στην περιοχή, και στα καλλιτεχνικά Σωματεία των Χανίων.

Όλοι με προθυμία άσπασθηκαν την ιδέα και προχώρησαν με ένθουσιασμό στην υλοποίησή της. Παρά το γεγονός ότι υπήρχαν μικρά περιθώρια χρόνου, παρά το ότι δεν υπήρχαν οικονομικά μέσα, ή προσπάθεια πέτυχε άπόλυτα.

Στο κολυμβητήριο Χανίων, που διασκευάθηκε κατάλληλα με ένα φαντασμαγορικό φωτεινό διάκοσμο, πραγματοποιήθηκε στις 23 και 24 Μαΐου 1970, το Α΄ Μουσικοχορευτικό Φέστιβαλ Χανίων.

Τό παγκοιλούθησαν χιλιάδες θεατές, μεταξύ των οποίων και πολλοί ξένοι. Και όλοι μίλησαν με ένθουσιασμό γι' αυτό και ζήτησαν επίμονα να καθιερωθεί σάν μόνιμος θεσμός, με διεύρυνση για συμμετοχή όσον τό δυνατόν περισσότερων χορευτικών συγκροτημάτων.

Η έπιτυχία της πρώτης προσπάθειας ένεθάρρυνε όλους στην όργάνωση, κατά τό 1971, του Β΄ Μουσικοχορευτικού Φέστιβαλ. Την κυρία ευθύνη της όργάνωσής του ανέλαβε τότε ό Δήμος, με την συμπάράσταση των Καλλιτεχνικών Σωματείων της πόλεως.

Τό Β΄ Φέστιβαλ πραγματοποιήθηκε πάλι στο Κο-

λυμβητήριο, στις 22, 23 και 24 Μαΐου 1971.

Άπό άπόψεως συμμετοχής ξένων συγκροτημάτων, τό Β΄ Φέστιβαλ υπήρξε πλουσιώτερο του πρώτου. Έδωσε, στις χιλιάδες των θεατών του ένα πραγματικά φαντασμαγορικό θέαμα. Χορευτικά συγκροτήματα από την Θράκη, την Μακεδονία, την Ήπειρο, τον Μορνα, και την Κρήτη, παρουσίασαν όλους τους γραφικούς χορούς της χώρας μας, ενώ οι όμορφες μαζορέττες του Δήμου Νέας Σμύρνης, έφεραν τη δροσιά και τη χάρη των Έλληνικών νεάτων.

Δυστυχώς όμως, από τό Β΄ Φέστιβαλ έλειψε ό συντονισμός των ενεργειών, που υπήρχε στο πρώτο, και αυτό είχε σάν άποτέλεσμα να δημιουργηθούν ώρισμένες όργανωτικές αδυναμίες, που στάθηκαν αίτια να μη όργανωθεί Φέστιβαλ κατά τό 1972, αν και όλοι αναγνώριζαν την άνάγκη της όργάνωσής του.

Για να λείψουν αυτές οι όργανωτικές αδυναμίες και για να γίνει πλέον μόνιμος θεσμός τό Φέστιβαλ Χανίων, ή Νομαρχία, με άπόφασή της, συνεκρότησε Όργανωτική Έπιτροπή, υπό την προεδρία του κ. Δημάρχου Χανίων.

Η έπιτροπή αυτή, που αποτελείται από έπίλεκτα μέλη της κοινωνίας της πόλεως μας, με άγάπη για τον τόπο αυτό και με ζήλο να του προσφέρει κάτι τό ξεχωριστό, κάτι που να μπορέσει να γίνει πόλος έλξης ξένων έπισκεπτών στα Χανιά, κατέβαλε συντονισμένες προσπάθειες για την όργάνωση του Γ΄ Φέστιβαλ.

Οι προσπάθειες αυτές σκοπό είχαν να γίνει τό έφετεινό Φέστιβαλ ή βάση για την διεθνοποίηση των από τό 1974 και έφεξης όργανουμένων Φέστιβαλ.

Ἡ Ἐπιτροπή, χάρις στήν συμπαράστασι τῆς Περιφερειακῆς Διοικήσεως Κρήτης καί τῆς Νομαρχίας, ἐπέτυχε νά περιληφθῇ τὸ Φεστιβάλ Χανίων στὸ πρόγραμμα τῶν καλλιτεχνικῶν ἐκδηλώσεων 1973, τοῦ Ὑπουργείου Πολιτισμοῦ καί Ἐπιστημῶν, ποῦ ἐνέκρινε καί τὴν χρηματοδότησή του.

Στὸ φετινὸ Φεστιβάλ, ἐκτὸς ἀπὸ χορευτικὰ συγκροτήματα ὅλων τῶν περιοχῶν τῆς ἡπειρωτικῆς Ἑλλάδος, μετέχει καὶ χορευτικὸ συγκρότημα ἀπὸ τὴν Κάρπαθο. Τὸ Συγκρότημα αὐτὸ θὰ παρουσιάσῃ τοὺς γραφικοὺς δωδεκανησιακοὺς χορούς, ποῦ πραγματικὰ συναρπάζουν τὸν θεατῆ.

Ἀλλὰ δὲν θὰ λείψῃ καὶ ἡ Ἀδελφὴ Νῆσος, ἡ Κύπρος. Τὸ Λύκειο Ἑλληνίδων Ἀμμοχώστου, μὲ εὐχαρίστησι δέχθηκε τὴν σχετικὴ πρόσκληση καὶ στέλνει ἓνα πολυμελὲς συγκρότημα, γιὰ νὰ παρουσιάσῃ τοπικοὺς χορούς τῆς μαρτυρικῆς Μεγαλονήσου.

Σημειώνουμε πὺς ὅλα τὰ χορευτικὰ συγκροτήματα θὰ παρουσιασθοῦν μὲ τίς τοπικὰς ἐθνικὰς ἐνδυμασίαις καὶ στὴν ἐκτέλεση τῶν χορῶν θὰ συνοδεύωνται ἀπὸ μουσικοὺς τοῦ τόπου τους. Βέβαια δὲν θὰ λείψουν καὶ οἱ Κρητικοὶ χοροί,

ποῦ θὰ τοὺς παρουσιάσουν τὰ τοπικὰ μας συγκροτήματα.

Ἐτοί τὸ φετινὸ Φεστιβάλ, θὰ δώσῃ σ' ὅλη τους τὴν ἐκταση τοὺς ἐθνικοὺς χορούς ὅλης τῆς Ἑλληνικῆς γῆς.

Μαζὺ μὲ τὰ ἑλληνικὰ θὰ ἐμφανισθοῦν χορευτικὰ συγκροτήματα καὶ ξένων χωρῶν (Γαλλίας καὶ Ρουμανίας καὶ ἴσως Οὐγγαρίας).

Ἡ ὁργανωτικὴ Ἐπιτροπὴ πιστεύει πὺς οἱ Χανιώτες καὶ οἱ ξένοι μας ἐπισκέπτες τῶν ἡμερῶν αὐτῶν, θὰ περιβάλουν μὲ ἀγάπη καὶ στοργὴ τὴν καλλιτεχνικὴ αὐτὴ ἐκδήλωση. Θὰ ἀγαπήσουν καὶ θὰ νοιώσουν σὰν κάτι τὸ ἀπόλυτα δικό τους, αὐτὸ τὸ Φεστιβάλ, ποῦ φιλοδοξεῖ νὰ γίνῃ μόνιμος θεσμὸς τοῦ τόπου μας, καὶ μὲ τὴν ἀγάπη τους αὐτῇ, θὰ τὸ ἐπιβάλουν σὰν ἀναπόσπαστο κομμάτι τῆς Χανιώτικης ζωῆς.

Καλοῦμε κι' ἐσὺς καὶ τοὺς φίλους σας νὰρθετε στὶς παραστάσεις μας, νὰ καμαρώσετε τὰ νειῶτα, τὴ λεδεντιά, τὸ μέλλον τῆς ὁμορφῆς χώρας μας, τῆς Ἑλλάδος, ποῦ αὐτὲς τίς μέρες θάναί συγκεντρωμένη στὴν πόλη μας, σὲ μιὰ ὁλοκληρωμένη πολυχρῶμη εἰκόνα.

Η ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ



Τὸ σπίτι τοῦ Βενιζέλου στὴ Χαλέπα

Τουριστικός
Σύνδεσμος
Χανίων

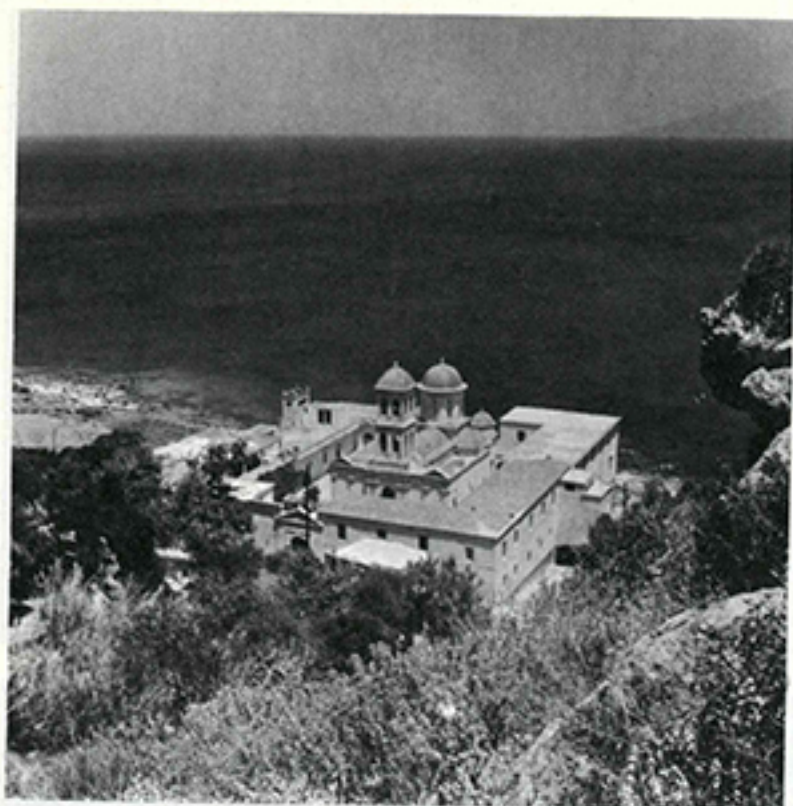


Τό χορευτικό
συγκρότημα
Ξάνθης



Βρακοφόροι
καί φουστανελάδες
άδελφωμένοι
στά Χανιά





Μονή Καλυμνάρη. "Αποφίς

Κρητική Λεβεντιά



ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΦΟΛΚΛΟΡΙΚΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΧΑΝΙΩΝ

Πρόεδρος : ΠΙΜΠΛΗΣ ΝΙΚ. Δήμαρχος
Γεν. Γραμμα.: ΜΑΝΩΛΙΚΑΚΗ ΧΡΥΣΗ Πρόεδρος
Λυκείου Έλληνίδων
Μέλος : ΒΕΝΙΑΝΑΚΗΣ ΚΩΝΣΤ. Έμπορος
Μέλος : ΓΑΜΠΑΣ ΑΝΤΩΝ. Δημοτ. Σύμβουλος
Μέλος : ΚΑΛΟΥΤΣΗΣ ΓΕΩΡΓ. Δ) ντής Ώδειου Χανίων

ΣΥΜΒΑΛΛΟΥΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΟΡΓΑΝΩΣΙΝ

ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΧΑΝΙΩΝ
5η ΜΕΡΑΡΧΙΑ
ΠΕΔΙΟΝ ΒΟΛΗΣ ΚΡΗΤΗΣ
Α.Δ.Μ. ΝΑΥΤΙΚΟΥ
115 ΠΤΕΡΥΓΑ ΜΑΧΗΣ
Α.Δ. ΧΩΡ/ΚΗΣ ΚΡΗΤΗΣ
ΔΗΜΟΣ ΧΑΝΙΩΝ

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ

ΘΡΑΚΗ (Με το συγκρότημα Δήμου Ξάνθης)
ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ (Με το Λύκειον Έλληνίδων Θεσσαλονίκης)
Η ΠΕΙΡΟΣ (Με το συγκρότημα Δήμου Μετσόβου)
ΘΕΣΣΑΛΙΑ (Με το συγκρότημα Δήμου Τρικάλων)
ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΟΣ (Με το συγκρότημα της Καρπάθου)
ΚΥΠΡΟΣ (Με το Λύκειον Έλληνίδων Αμμοχώστου)
ΚΡΗΤΗ (Με το Λύκειον Έλληνίδων Χανίων, Παγκρήτιον ζμιλον Βρα-
κοφίων και Τουριστικόν Σύνδεσμον).
ΓΑΛΙΑ (Με το συγκρότημα της πόλεως Ροντίζ Αδερν)
ΡΟΥΜΑΝΙΑ (Με το συγκρότημα της Τρανσυλβανίας)
Έπίσης μετέχει ευγενώς προσφερθέν το ΛΥΚΕΙΟΝ
ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ ΑΘΗΝΩΝ



Κρητικοπούλα

ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΧΟΡΟΙ

ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ Χανίων από τότε που πρωτοκαθιερώθηκε, το 1970, σαν κύριο σκοπό είχε να γίνουν τα Χανιά ένας στίθος εύγενους αμύλλας μεταξύ των διαφόρων περιοχών της χώρας μας, για την προβολή των Έλληνικών εθνικών χορών.

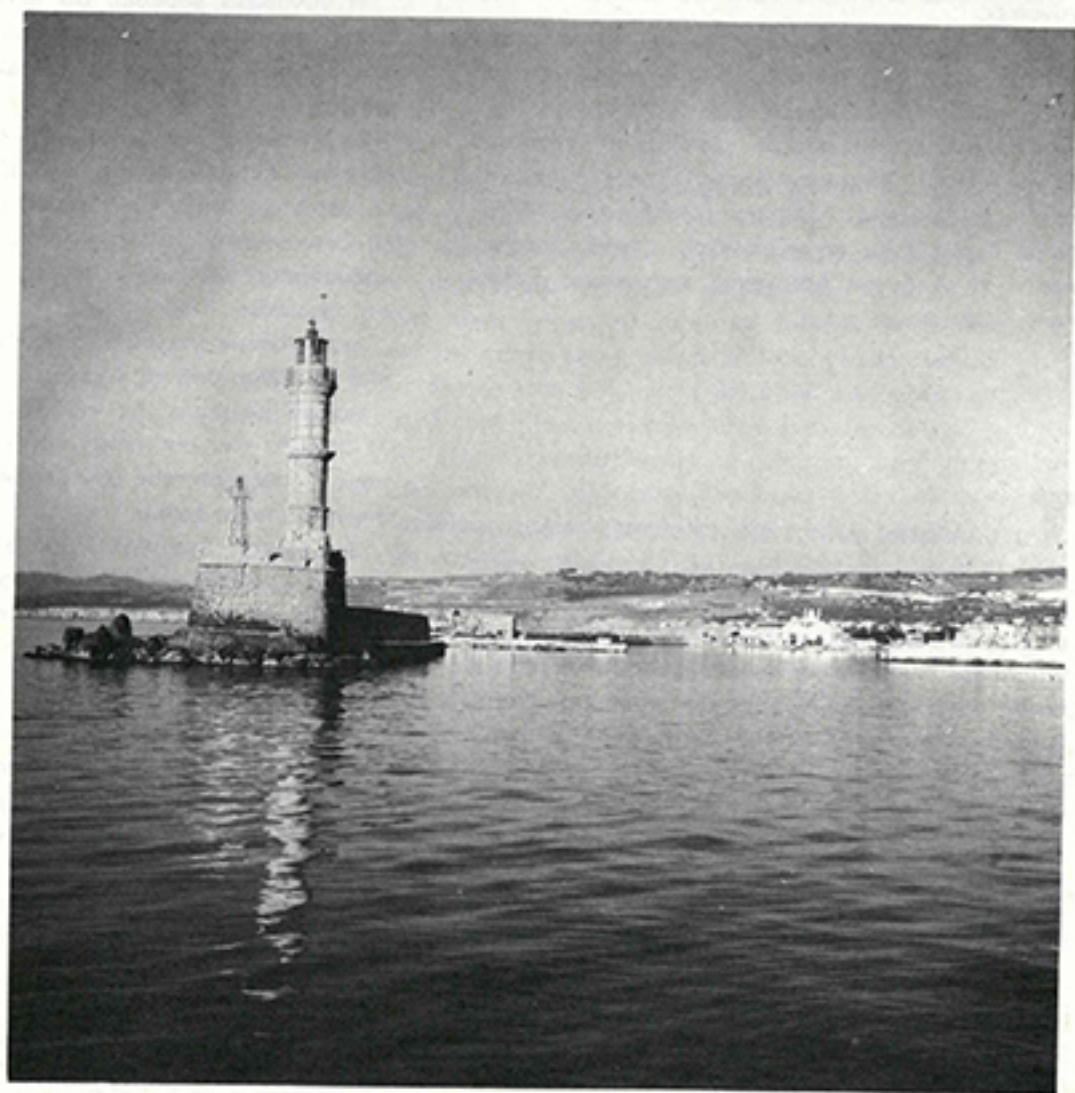
Τα Φέστιβαλ του 1970 και 1971, με την κοσμοσυρροή που παρατηρήθηκε σ' αυτά, απέδειξαν πως οι έθνικοί μας χοροί εξακολουθούν να ευχαριστούν και να συναρπάζουν την λαϊκή μόζα.

Έκεί, στο φαντασμαγορικό διακοσμημένο κολυμπητήριο του Ναυτικού Όμιλου, χορευτικά συγκρο-

τήματα, απ' όλες σχεδόν τις περιοχές της χώρας, με τις τοπικές τους ένδυμασίες και τα τοπικά λαϊκά όργανα, έδωσαν όλο τόν έαυτό τους για να παρουσιάσουν, όσο μπορούσαν καλύτερα, τους εθνικούς χορούς της ιδιαίτερης πατρίδας των. Και οι χιλιάδες των θεατών τα αντάμειψαν όλα, με τα θερμά τους χειροκροτήματα.

Αυτό το γεγονός απέδειξε πως οι έθνικοί μας χοροί εξακολουθούν να μένουν βαθειά ριζωμένοι μέσα στη λαϊκή ψυχή, πως δεν τούς έσβυσε ή επιδρομή της ξέφρενης σύγχρονης μουσικής και των εύρισκομένων μακριά από την Έλληνική νοστροπία και ψυχοσύνθεση χορών.

Λύκειο
Ἑλληνίδων
Χανίων



ΟΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΕΘΝΙΚΟΙ ΧΟΡΟΙ, άλλοτε συνοδεύονται από τραγούδι κι' άλλοτε από διάφορα λαϊκά όργανα. Διακρίνονται σε δύο μεγάλες κατηγορίες: τους ηπδηκτούς και τους συρτούς.

Οι ηπδηκτοί διακρίνονται για τον αυστηρό και μαζικό λεβέντικο χαρακτήρα τους και γι' αυτό χορεύονται κυρίως από τους άνδρες.

Οι συρτοί εξ' άλλου, σεμνότεροι και λυρικώτεροι στις κινήσεις τους, χορεύονται πολύ και από τις γυναίκες.

Στις δύο αυτές κατηγορίες μπορεί να προστεθεί και μία τρίτη, που αποτελείται από σύνθετους χορούς, δηλ. ηπδηκτούς και συρτούς.

Οι ελληνικοί χοροί φέρουν συνήθως το όνομα του τόπου, όπου δημιουργήθηκαν και πρωτοχορεύτηκαν — τοιριγώτικος, χιώτικος, μακεδονικός. Άλλοτε το όνομα ενός επαγγέλματος — τράτα, κασάπικος — ή το όνομα ορισμένης κατηγορίας ανθρώπων — κλέφτικος κ.λ.π.

ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ — άκριτικό και κλέφτικο — στη μουσική του σύνθεση, αποτελεί σύζευξη αρχαίων ελληνικών στοιχείων (θεωρητική βάση κλιμάκων, ρυθμικοί σχηματισμοί) και ανατολικών επιδράσεων, σφυρηλατημένων στις ιδιαίτερες συνθήκες ζωής της Ουζαντινής και μεταβυζαντινής εποχής.

Τα λαϊκά όργανα που χρησιμοποιεί ο ελληνικός λαός, είναι:

Έγχορδα: λύρα, λαγούτο, σαντούρι, θιολί κ.ά.
Πνευστά: πίπιζα (ή ζουρνάς ή καραμούζα), γκάιντα (ή τσαμπούνα) φλογέρα, κλαρίνο.

Κρουστά: νταούλι, τουμπελέκι, ντέφι, τρίγωνο, κουδούνια, ζύλινα κουτάλια κ.ά.

Σήμερα, το οργανικό σύνολο που χρησιμοποιείται σε πανελλήνια κλίμακα είναι ή «κομπανία» ή «ζυγιά»,: θιολί, κλαρίνο, σαντούρι και λαγούτο.

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΦΟΡΕΣΙΑ έχει παλαιά καταγωγή.

Ίστορικοί και κοινωνικοί παράγοντες διαμορφώνουν γύρω στον 18ον αιώνα διαφόρους τύπους και τις άμέτρητες παραλλαγές τους.

Οι φορείς διακρίνονται γενικά στις πεδινές — γεωργικές, όρεινές ποιμενικές, νησιώτικες και αστικές.

Κοινή ανδρική ένδυμασία είναι στην ήπειρωτική Ελλάδα ή φουστανέλλα ενώ στα νησιά ή θράκα.

Η γυναικεία φορεσιά, με τα κεντημένα πουκάμισα, παρουσιάζει πολύ μεγαλύτερη ποικιλία από την ανδρική. Ξεχωρίζει ή καθημερινή από τη νυφιάτικη.

Τα παραδοσιακά κοσμήματα ολοκληρώνουν την ελληνική ένδυμασία, ιδιαίτερα τη γυναικεία έορτην και ή νυφιάτικη. Είναι χρυσά ή άσημένια και πολύ έντυπωσιακά, με τις πολύχρωμες πέτρες και τα κρεμασμένα νομίσματα, που τα στολίζουν σε πολλές περιοχές.

Ξεχωρίζουμε γενικά τα κοσμήματα της ήπειρωτικής Ελλάδας από τα νησιώτικα.

Βασικό κάλυμμα της κεφαλής είναι το μαντήλι. Ο αριθμός των μαντηλιών και ή ιδιαίτερη κατά τόπους διεύθεσή τους συντελεί στην ιδιομορφία της φορεσιάς κάθε τόπου.

Στο φετεινό Φέστιβαλ θα δοθούν σ' όλη τους την έκταση οι ελληνικοί έθνικοί χοροί. Και θα δοθ ή εύκαιρία σ' όλους να διαπιστώσουν το πόσο άναγκαία είναι ή διατήρησή τους.

Θα δοθ εξ' άλλου ή εύκαιρία στο φετεινό Φέστιβαλ να γίνει μία σύγκριση μεταξύ των ελληνικών έθνικών χορών και των όμοιων άλλων χωρών.

Η σύγκριση αυτή, θα γίνει ευρύτερη στο Φέστιβαλ του 1974, γιατί από τώρα θα εξασφαλισθ ή συμμετοχή σ' αυτό χορευτικών συγκροτημάτων από χώρες της Ανατολικής και Δυτικής Ευρώπης, της Ασίας και της Αφρικής.

Και έτσι τα Χανιά θα γίνουν ο στίβος της εύγενικής άμιλλας των νειάτων όλου του Κόσμου, για την έπίδειξη των έθνικών τους χορών.

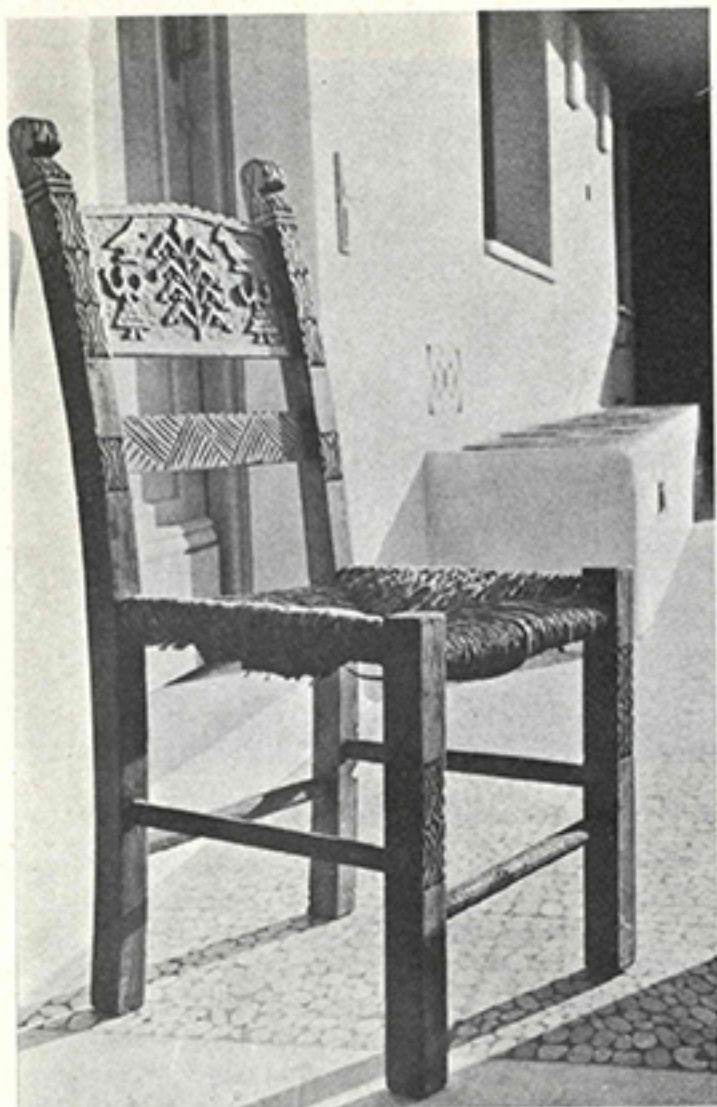


Η ΜΑΧΗ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ. Τοῦ Κρητικοῦ γλύπτη Ν. ΣΟΦΙΑΛΑΚΗ

Κρήτη τοῦ 1941

Ἐστάθης πεντακάθαρη ἐλόρθη σὰ φοβέρα
 μὲς τῆς ἐροντῆς καὶ τοῦ καπνοῦ τὸ μολυσμένο ἀγέρα.
 Κι' εἶπες καιρὸς γιὰ τ' ἄρματα τ' ἀσημοκεντημένα
 δοηθᾶτε ἄντρες στὸ χορὸ, κλουθᾶτε μου ἑμένα.
 Καὶ πῆρες χώρες καὶ χωριά κι' ἀστραφες ἔπου ἰδιόβης
 κι' ἐστὶ φωτιά μετ' τῇ φωτιά τῇ θεῖα, φωτιὲς ἀνάβεις
 κι' ἔκανες τοὺς ἀνήμερους θεριά καὶ παλληκάρια
 τὸ Διγενὴ ἀνασταίνοντας μ' ἄλογα καὶ σκουτάρια.
 Κι' ἔλο κρατῶντας τὸν ἀχὺ τὰ μάτια σου ὡς τ' ἀστέρια
 ἀδείλιαστα, τ' ἀδείλιαστα χτυπῶντας μαθρα ἀσκήρια,
 ἰστάθηκες ὑπέροχη μ' ὅσες φωτιὲς καὶ μ' ὅσους
 τοῦ Λεωνίδα στένοντας Κρήτη μου τοὺς τραχέουσες.
 Στὸ Μάλεμε, στὸν Γαλατά, στὸν κάμπο τὸν Χανιώτη
 ἔπου τὸ αἷμα ἐπότισε χλωρὸ χορτάρι ἢ νερότη,
 ἔπου μὲ αἷμα ἐδάφτηκε λιθάρι καὶ λιθάρι
 μὴν ἀστραφιά μὴ παλαισιὰ, σκουτάρι μὲ σκουτάρι
 ὡς πὺ μὴ σιὰχτη ἔμενε στὸν κάμπο ποῦταν ρόδα
 κι' ἢ δάφνη μετ' τῇ λεμονιά λουλούδιζε κι' εὐώδα.
 Ἐφυγ' ὁ μαῦρος ὁ καπνὸς καὶ πέρασεν ἢ μπόρα
 κι' ὁ σκοτεινὸς ὁ οὐρανὸς στὸν ἥλιο λάμπει τώρα
 ἔπου τὰ σκόρπια κόκκαλα ἐλυώσανε, ἔπου τάφοι
 ὅσοι γνωστοί, ὅσοι ἀγνωστοί πὺ ἢ δόξα τώρα γράφει
 ὅλοι μαζί σου ταίριασαν μετ' τῆς ἀντρείας στολίδια
 γιὰ νὰ περνᾶς μέσ' τὸν καιρὸ ἢ ἰδία, πάντα ἢ ἰδία.

Γ. ΓΕΩΡΓΑΣΑΚΗΣ (Χανιά)



Ω Κρήτη πρώτη καὶ στὸ νοῦ
καὶ τὴν παληκαριά

Κάθε τῆς πόλης καὶ Νησιοῦ. Σὲ
κάθε γῆς μεριά

Ἄρπες ἀγγέλων μοναχὰ μποροῦν
νὰ ψάλλουν τώρα.

Ἡ ἀνθρώπινη μου, τί μπορεῖ
νὰ πῇ γιὰ Σένα, λύρα.

Ὅμηροι, Αἰσχύλοι Πίνδαροι θὰ
ξαναζήσουν κλειτά;

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΡΑΤΗΓΗΣ

Κρητικό σπiti



Παλιό κέντημα



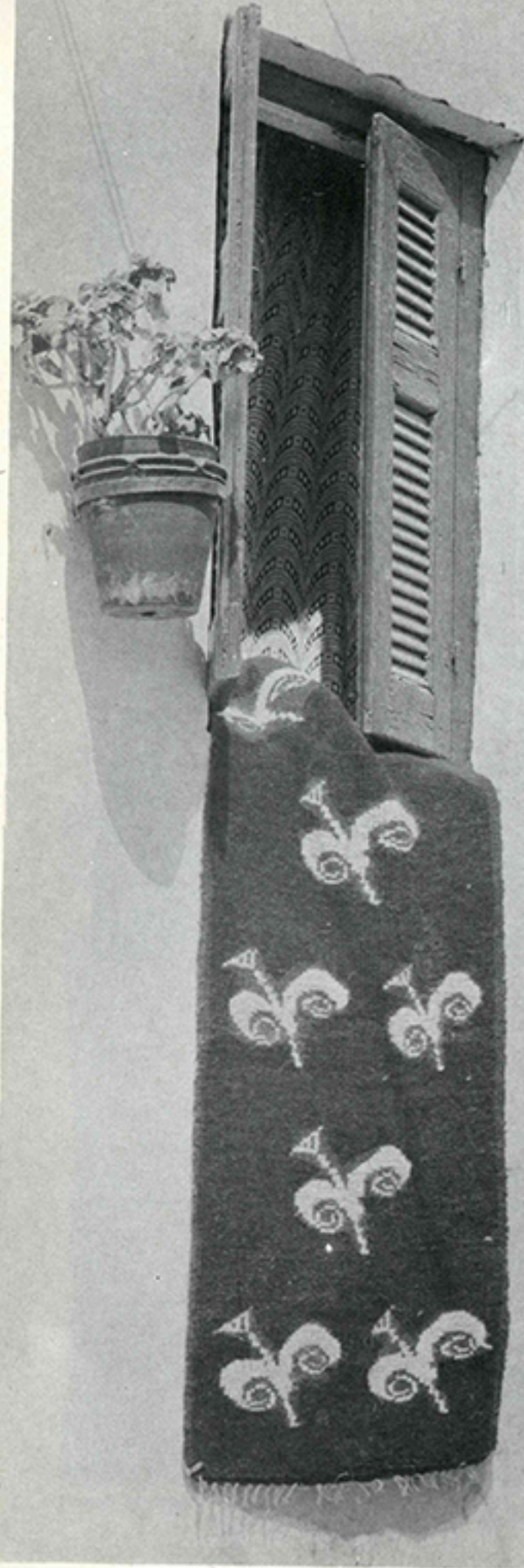
ΥΜΝΟΣ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ

Τοῦ Κ. ΠΑΛΑΜΑ

Τῆς ἀστραπῆς καὶ τῆς βροντῆς ἡ Κρήτη
καὶ τῶν κελαϊδισμῶν καὶ τῶν ἀγώνων,
τῶν αἱμάτων καὶ τῶν τροπαίων ἡ Κρήτη,
τῶν τυρράνων ἀκοίμητη φοβέρα,
ἡ Κρήτη, ἡ Κρήτη!

Κι' ὅλα στοιχιά καὶ ἀχάλαστα καὶ κάνουν
σὰν ἀπὸ τ' ἄστρα ὀλόχυτη ἀρμονία,
καὶ φτερά ἔχουν καὶ χέρια καὶ στὰ χέρια
καὶ στὰ φτερά νὰ ἡ Κρήτη πρὸς τὰ ὕψη
τῆς ἀποθέωσης!

— ὦ Κρήτη, ὅπως ὀλόχαρα σὲ βλέπουν
τὰ μάτια τὰ θεϊκὰ τῆς Φαντασίας,
ἄμποτε καὶ τὰ μάτια τὰ δικά μας
νὰ σὲ ἴδουν τῆς ἐλευτέρης πατρίδας
τρανὴ κορώνα!



ὦ Κρήτη! Τὸ μαρτυρικό
στεφάνι σου ἢ Μοίρα

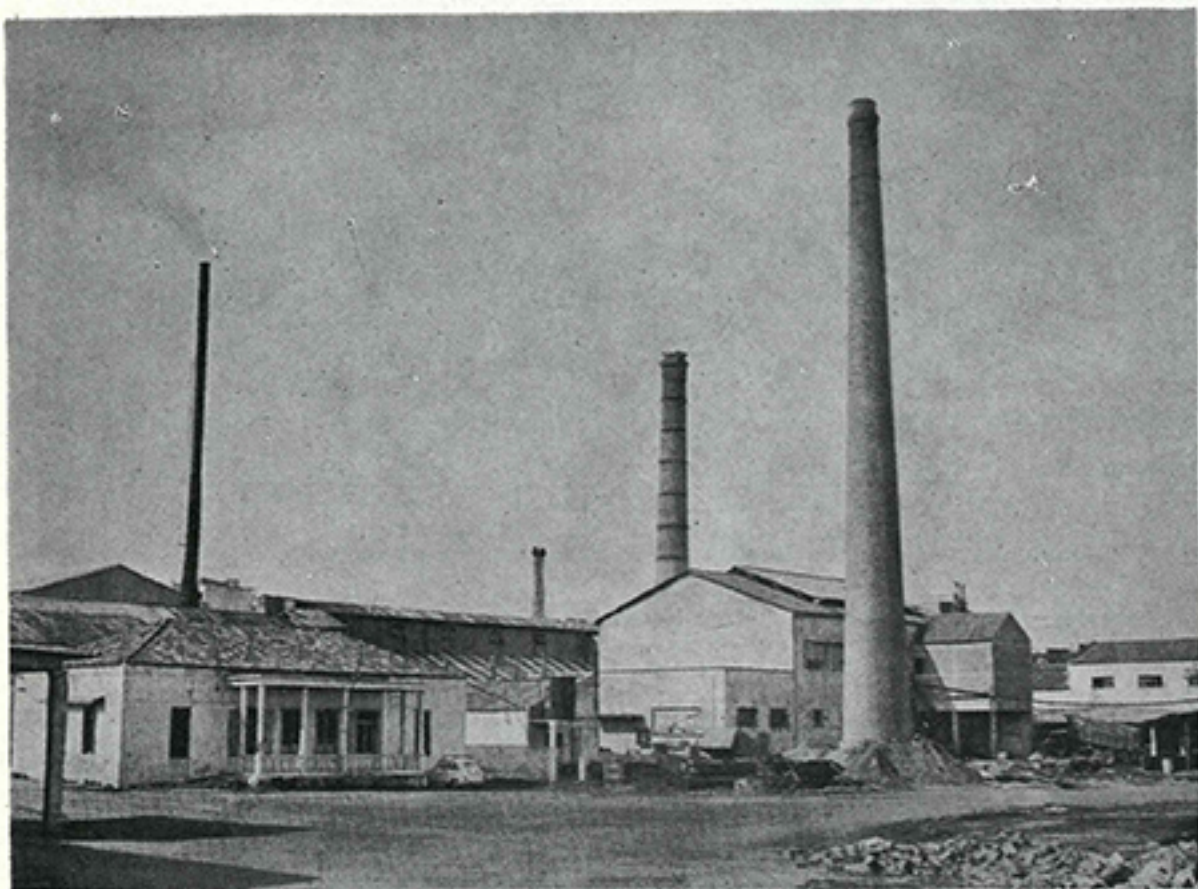
Χρόνια, καιροὺς μαυρόπλεκε,
χρόνια καιροὺς πορφύρα

Ματοβρεγμένη ἐτύλιγε τριγύρω
στὸ κορμί σου

Μὰ' πλεκε κι' ἡ ἀνδρεία σου
μέσα στὰ μαῦρα χρόνια

Στεφάνι μ' ἄνθη ὁλόφωτα,
στεφάνι μ' ἄνθη αἰώνια
Γιὰ Σένα.....

ΑΡΙΣΤ.ΠΡΟΒΕΛΕΓΓΙΟΣ



A.B.E.A. ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΑΝΑΤΟΛΗ

Συνεταιριστική Έλαιουργική Βιομηχανία Χανίων

Τηλέφ. 23.364 — 22.510

Η αρχαιότερα Έλαιουργική Βιομηχανία της Ελλάδος (από το 1889).

Από το έτος 1951 ελέγχεται και διοικείται από τας Ένώσεις Γ. Συνεταιρισμών Χανίων.

Τα προϊόντα της ΑΒΕΑ είναι γνωστά πανελληνίως με το Σήμα της ύψηλης ποιότητας, την κεφαλήν κορασίδος.

1. Σάπωνες κοινοί, εξαιρετικής ποιότητας με 75% λάδι, τυποποιημένοι 300 γραμ. Πράσινοι, λευκοί πρέσας.
2. Σάπωνες άρωματικοί. Ποιότης εξαιρετική. Σε σελλοφάν 125 γραμ., ανά 40 τεμάχια εις χαρτοκιβώτια 5 κιλογράμμων.
3. Σκόνη ένισχυμένου σάπωνος, δι' ηλεκτρικά πλυντήρια.
4. Έλαιόλαδα: Εις δοχεία λιθογραφημένα 16,8, 4,5 και 2,175 κιλών. Καί πλαστικός φιάλας 1 λίτρου.

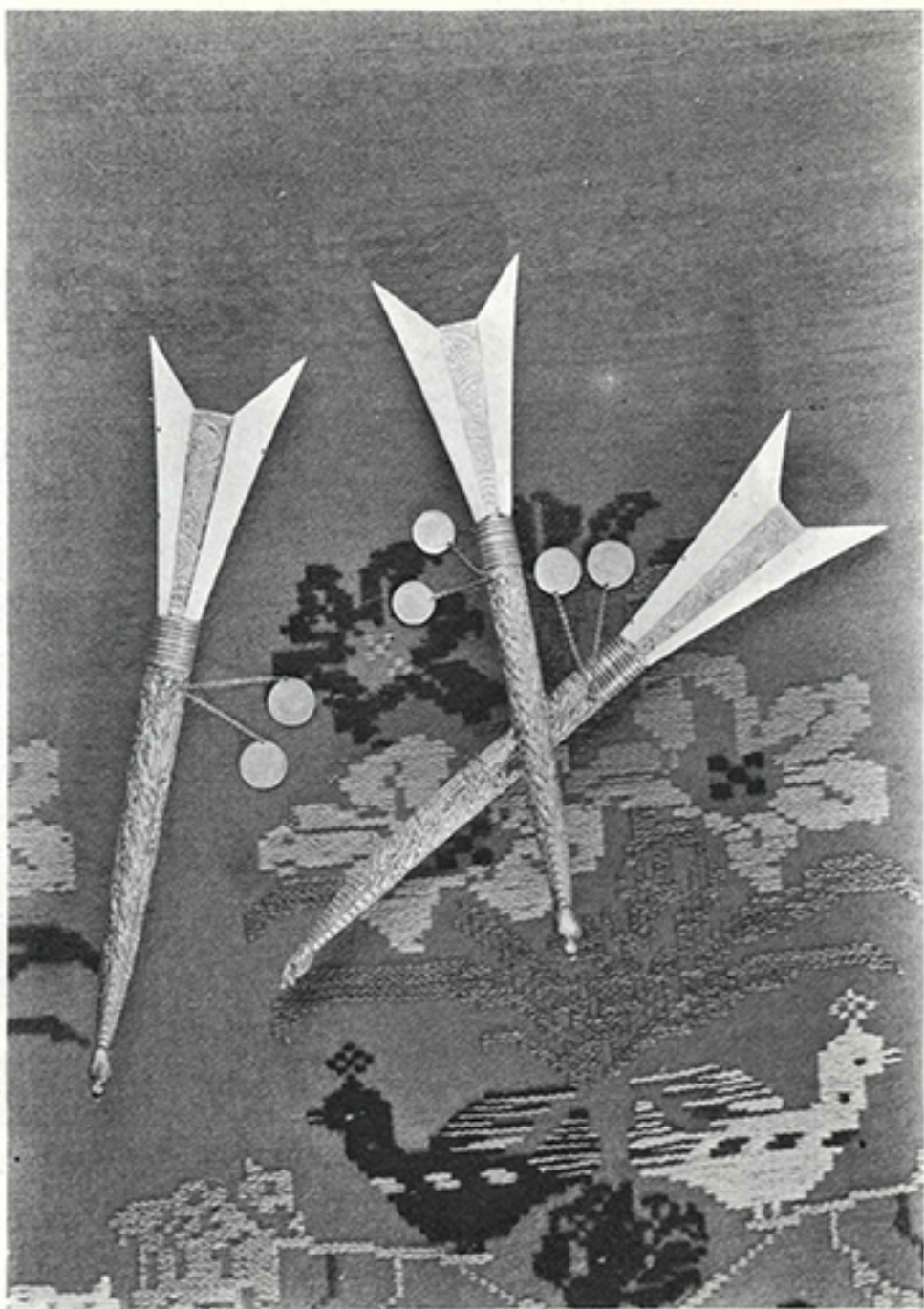




ΠΟ
ΥΔΥΛ-ΚΟ
ΠΟ
ΠΟΥΛΕΙΟ



ΠΟ
ΠΟΥΛΕΙΟ
ΠΟ
ΠΟΥΛΕΙΟ



Κρητικά Μαχαίρια

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

B.E.T.O. Ε.Π.Ε.

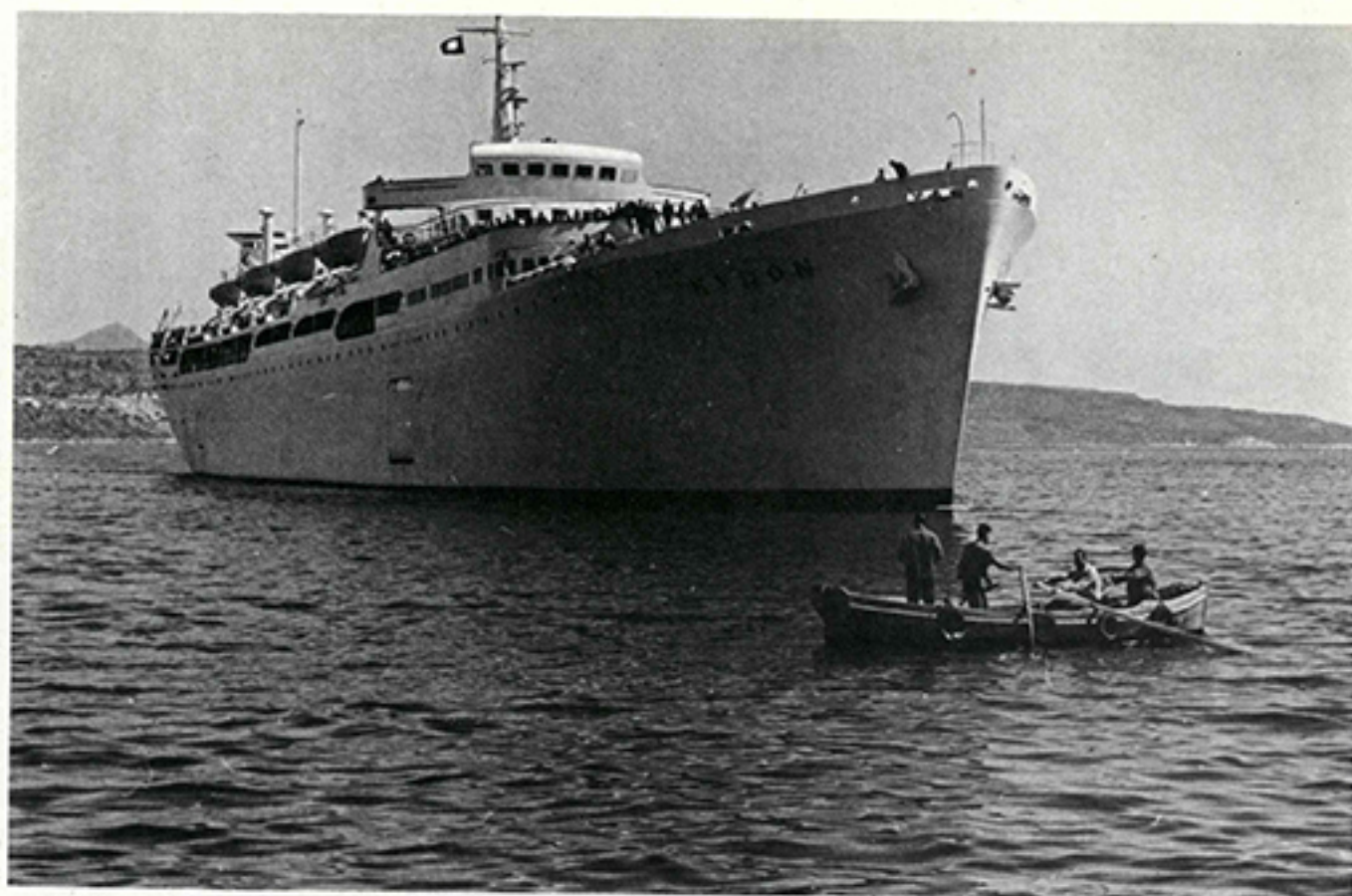
Έργοστάσιον: ΒΑΜΒΑΚΟΠΟΥΛΟΝ ΧΑΝΙΩΝ

Γραφεία: Α. Κυδωνίας ΧΑΝΙΑ
Τηλ. 23485 - 24760

BIOXYM Α.Ε.
ΧΑΝΙΩΝ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ
Έμφυαλωμένοι ζακχαρούχοι χυμοί
Βυσινάδες — Πορτοκαλάδες

ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ Α.Ε.
ΦΕΡΡΥ ΜΠΩΤ



ΚΥΔΩΝ

1ον Βραβείον 'Ακτοπλοΐας 1972

Πλήρως κλιματιζόμενον

ΠΟΛΥΤΕΛΕΣΤΑΤΟΝ — ΑΝΕΤΟΝ — ΑΣΦΑΛΕΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΣ

Έπιβάται 1.500 έξ ὧν 860 εἰς κλίνας

Αὐτοκίνητα φορτηγὰ 60 καὶ ἐπιβατηγὰ 160

★ **Εἰσιτήρια — Πληροφορίαι:** Πρακτορεῖον ΧΑΝΙΩΝ
Πλατεία Σοφοκλή Βενιζέλου (Δημ. Ἀγορᾶς) τηλ. 236.36 καὶ 256.56.

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΡΕΘΥΜΝΗΣ: Λεωφόρος Κουντουριώτου
(Ἐναντι Γυμνασίου Θηλέων) τηλ. 22.296 καὶ 22.365.

Πρακτορεῖον ΠΕΙΡΑΙΩΣ Ποσειδῶνος καὶ Λεωχάρους, τηλ. 475.863 —
479.807 καὶ 425.666 καὶ ὅλα τὰ Κεντρικὰ Γραφεῖα Ταξιδίων Ἀθηνῶν καὶ
Πειραιῶς.

αν ζητάτε



ΜΠΟΡΟΥΜΕ ΝΑ ΣΑΣ ΤΟ ΠΡΟΣΦΕΡΩΜΕ ΜΕ ΤΟΥΣ ΣΥΜΦΕΡΩΤΕΡΟΥΣ ΟΡΟΥΣ



Μιχαήλ Φαραντακης

ΠΡΩΤΟΙ ΣΤΙΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ Σ' ΟΛΗ ΤΗΝ ΚΡΗΤΗ

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ :

FIAT
SIMCA
LANCIA
SEAT
POLSKI
DAIHATSU

ΜΟΤΟΣΥΚΛΕΤΕΣ :

KAWASAKI
B.S.A.
TRIUMPH
DUCATI
JORDA

ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΣΕΡΒΙΣ ΣΕ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΑ
ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΜΑΡΚΕΣ
ΑΓΟΡΑΖΟΜΕ ΑΝΤΑΛΛΑΣΣΟΜΕ ΚΑΙ ΠΩΛΟΥΜΕ
ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΑ
ΗΡΩΝ ΑΓΟΡΑΣΕΤΕ Ή ΗΡΩΝ ΑΛΛΑΞΕΤΕ
ΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ ΕΛΑΤΕ ΣΕ ΜΑΣ

ΜΙΧΑΗΛ ΦΑΡΑΝΤΑΚΗΣ

ΑΠΟΚΟΡΩΝΟΥ 56, ΤΗΛΕΦ. 23.927 και 25.900

ΧΑΝΙΑ

ΜΟΤΟΡ ΟΪΑ (ΕΛΛΑΣ) ΔΙΫΛΙΣΤΗΡΙΑ ΚΟΡΙΝΘΟΥ Α.Ε.

Κεντρικά Γραφεία Καραγεώργη Σερβίας 2 - Αθήναι (125)

Τηλέφ. 3246311 - 15, 324586 - 88

ΤΕΛΕΞ 005741



Τόν Νέον Διϋλιστήριον τῆς ΜΟΤΟΡ ΟΪΑ (ΕΛΛΑΣ) τοῦ ὁμίλου Ἐπιχειρήσεων κ. Νικολάου Ι. Βαρδινογιάννη εἰς Ἀγίους Θεοδώρους Κορινθίας, μέ τό δεξαμενό-πλοῖον GOLD STAR χωρητικότητος 140.000 τόννων πλοιο-κτησίας Ν. Ι. Βαρδινογιάννη, τό ὁποῖον ἐκφορτῶνει πρώτην ὕλην διά τό διϋλιστήριον.

Εἰς τόν χῶρον τοῦτον προγραμματίζονται νέαι μεγάλαι ἐπενδύσεις τοῦ ἰδίου ὁμίλου ἢ ὁλοκληρώσεις τῶν ὁ-ποίων θά μεταβάλῃ τήν περιοχὴν εἰς ἓνα ἀπό τά ἀξιο-λογώτερα Βιομηχανικά Κέντρα τῆς Ἑλλάδος.

TOYOTA HI-LUX
1 TONNOY



ΕΛΑΦΡΑ ΦΟΡΤΗΓΑ TOYOTA

M

TOYO-ACE
1 ΚΑΙ 1,5 ΤΟΝΝΩΝ



TOYOTA 1000 PICK-UP
1/2 ΤΟΝΝΟΥ



ΚΑΣΙΔΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

Α. ΑΘΗΝΑ & ΚΑΡΔΙΤΣΑ - ΑΘΗΝΑΙ ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟΝ 504.332 42 ΓΡΑΦΕΙΟΝ
ΕΚΔΟΣΕΩΣ ΠΛΑΝΩΝ: Α. ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΚΗ 26 - ΑΘΗΝΑΙ ΤΗΛ. 822.528 - 822.755
ΤΕΛΕΩΝ ΒΕΛΤΩΝΩΝ: ΠΑΤΙΣΙΑ ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΩΣ 2 - ΤΗΛ. 94.177

ΑΝΤΙΠΟΣ ΧΑΝΙΩΝ:

Κ. ΒΕΝΙΑΝΑΚΗΣ Τηλ. 22623

**Ψυγεία - Πλυντήρια - Κουζίνες - Τηλεοράσεις
Σκούπες - Μαγνητόφωνα - Στερεοφωνικά
συγκροτήματα - Ραδιομαγνητόφωνα κ.λ.π.
ΤΩΝ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ**

**CENERAL ELECTRIC
AEG
ΦΙΛΙΠΣ
NATIONAL**

**ΑΜΕΡΙΚΗΣ
ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ
ΟΛΛΑΝΔΙΑΣ
ΙΑΠΩΝΙΑΣ**



Αντιπρόσωπος Χανίων - Ρεθύμνης

Ε.ΝΙΚΟΛΙΟΥΔΑΚΗΣ

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ «ΤΕΡΨΙΣ»

**Η ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΑ επιχείρησης εις τὸ εἶδος μας
ἐν ΚΡΗΤΗ**

- Θα ὠφεληθῆτε ἐὰν μᾶς ἐπισκεφθῆτε πρὶν ἀγοράσετε
- Μία ἐπίσκεψίς σας εἶναι ἀρκετὴ διὰ νὰ διαπιστώσετε τὴν ὑπεροχὴν μας



μὲ τὸ μεγαλύτερον δίκτυον Ὑποκαταστημάτων
εἰς ὅλην τὴν χώραν καὶ τὸ ἐξωτερικόν, σὰς παρέχει
ἄνεσιν καὶ ταχύτητα εἰς τὰς συναλλαγὰς σας

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ



sinenossis



Κεντρική Ένωση Γεωργικών Συνεταιρισμών Χανίων
UNION CENTRALE DES COOPERATIVES
AGRICOLLES DE LA CANEE
Πλατεία Κατεχάκη 12 TELEX 128, τηλ. 25.967.

Οίνοι Έμφιαλωμένοι και χύμα
VINS EN BOUTEILLES ET EN VRAC
Έξαγωγή εις όλες τας Χώρας της Εύρώπης

Οίνοι Ξηροί (VINS SEC)
LISSOS
CLOS DU CASTEL
Ρωμείο
Κυδωνία
Ρετοίνα

Οίνοι Γλυκοί (VINS DOUX)
Μοσχάτο Μάζης
Έλυρος
VERMOUTH CRETA

ΓΙΑ ΣΑΣ

..... που θέλετε να ζήτε στον ρυθμό
της εποχής μας

..... που είσθε δραστήριος, ανήσυχος
και ανησυχείτε την πρόοδο

..... που αγωνίζεσθε μέσα στην παρα-
γωγική μηχανή της χώρας μας
για ένα καλύτερο μέλλον

ή

ΕΞΕΠΡΕΣ

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

αποτελεί τον καλύτερο βοηθό για την
οικονομική ενημέρωσή σας και για την
απόκτηση όλων των γνώσεων που έχει
ανάγκη ο σύγχρονος παραγωγικός άν-
θρωπος.

Υπηρεσία συνδρομητών λειτουργεί εις τα γραφεία Κρήτης
της «ΕΞΕΠΡΕΣ» που διευθύνει ο δημοσιογράφος
κ. Βασίλης Π. Μιχελιουδάκης

ΧΑΝΙΑ: Χ' Μιχάλη Γιάνναρη 70, Τηλ. 21419

ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ: Λασιθίου 1, Τηλ. 222110

Ο ΦΟΙΝΙΞ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΓΕΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ

ΠΑΝΤΟΤΕ
ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΣ



ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ:

Ζωής - Πυρός - Μεταφορών - Προσωπικών 'Ατυ-
χημάτων - 'Αστικής Εύθυνης - 'Εργατικών 'Ατυ-
χημάτων - Μηχανικών Βλαβών - Κλοπής - Θραύ-
σεως Κρυστάλλων - Πλοίων - 'Αεροσκαφών - Κε-
φαλαιοποιήσεως - Αύτοκινήτων - Κλάδος 'Ασθε-
νείας.

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

'Οδός Σοφοκλέους 11 - Τηλ. 3211.211 - 14

'Ιδρυτής 'Εμπορική Τράπεζα τής 'Ελλάδος

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ-ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΣΤΡΑΤΗΣ Γ. ΑΝΔΡΕΑΔΗΣ
ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΟΓΙΑΤΖΑΚΗΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ
ΕΜΠΟΡΙΟΥ

26-10
29/4

**ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ
ΔΙΚΤΥΝΝΑ**

Δωροθέου 1 ΧΑΝΙΑ
Τηλ. 21101

**ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ
ΚΡΗΤΗ**

Λεωφόρος Νικηφόρου Φωκά ΧΑΝΙΑ
Τηλ. 21881

**ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ
ΚΥΔΩΝ**

Πλατεία Σοφ. Βενιζέλου ΧΑΝΙΑ
Τηλ. 26190

**ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ
ΧΑΝΙΑ**

Πλατεία 1866 αρ. 16 ΧΑΝΙΑ
Τηλ. 24674—5

Μερική άποψις τοῦ Οἰνοποιείου τῆς
ΕΝΩΣΕΩΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΩΝ
ΚΑΣΤΕΛΛΙΟΥ ΚΙΣΑΜΟΥ
 ἰδρυθείσης τὸ ἔτος 1930



εἰς τὸ δυτικώτερον ἄκρον τῆς Κρήτης, τὴν δυτικὴν Περιφέρειαν τῆς ἱστορικῆς Ἐπαρχίας Κισάμου, μιᾶς ἐκ τῶν πλέον προνομιούχων Περιφερειῶν τῆς Κρήτης, χάριν τῆς γεωγραφικῆς τῆς θέσεως, τῶν φυσικῶν καλλονῶν τῆς, τῶν γραφικῶν κόλπων, ἀκρογιαλιῶν καὶ κοιλάδων τῆς, τοῦ θαυμασίως ἐναλλασσομένου χρώματος τῆς Πανίδος τῆς, τοῦ εὐκράτου καὶ ὑγιεινοῦ κλίματός τῆς, τῆς ποικιλίας τῶν προϊόντων τῆς καὶ τέλος τῶν ἱστορικῶν τῆς μνημείων (τὴν Μινωικὴν **ΠΟΛΥΡΡΗΝΙΑ** καὶ **ΦΑΛΑΣΣΑΡΝΑ**, τὰ Βενετσιάνικα καὶ Τούρκικα Κάστρα **ΚΑΣΤΕΛΛΙ - ΓΡΑΜΒΟΥΣΑ** κ.λ.π.) μεῖζον

τὸ τέως Καστέλλι καὶ νῦν **ΚΙΣΑΜΟΝ** (τὴν Ὀμηρικὴν **ΚΙΣΑΜΟΝ**) καὶ μεῖζον σκοπὸν

τὴν προστασίαν τῶν Οἰνοπαραγωγῶν τῆς Περιφέρειας τῆς, διὰ τῆς καλλιτέρας ἀξιοποιήσεως τῶν Οἰνοσταφυλῶν τῶν, ποικιλίας «Ρωμέικο» ἐξ ἧς παράγεται τὸ γνωστὸν καὶ φημισμένον διὰ τὴν γευστικότητά καὶ ἄρωμα «Κρασί τῆς Κισάμου».

Τὸ Οἰνοποιεῖον τῆς, συμπληρωθὲν καὶ βελτιωθὲν, διαθέτει σήμερον χωρητικότητα 7.000 τόννων περίπου καὶ τὸν πλέον σύγχρονον μηχανικὸν ἐξοπλισμὸν δυναμικότητος ἡμερησίας ἐπεξεργασίας 500-600 τόννων, οἱ δὲ παραγόμενοι παρ' αὐτοῦ ἐξαιρετικῆς ποιότητος οἶνοι διατίθενται λογαριασμῷ τῶν παραγωγῶν μελῶν μέσῳ τῆς Κεντρικῆς Ἐνώσεως Χανίων τόσο ἐν τῷ Ἑσωτερικῷ, ὅσον καὶ ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ, κυκλοφοροῦν δὲ καὶ ὡς ἐμφιαλωμένοι ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν **«ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΚΑ ΟΙΝΟΠΟΙΕΙΑ Ν. ΧΑΝΙΩΝ - ΡΟΜΕΪΚΟ - CLOS DU CASTELL - ΕΛΥΡΟΣ** κ. λ. π.».



Το ξακουστό φαράγγι της Σαμαριάς